

(Akty přijaté podle hlavy V Smlouvy o Evropské unii)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY 2005/411/SZBP

ze dne 30. května 2005

týkající se omezujících opatření proti Súdánu a zrušení společného postoje 2004/31/SZBP

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na článek 15 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 9. ledna 2004 Rada přijala společný postoj 2004/31/SZBP⁽¹⁾ o uvalení embarga na vývoz zbraní, střeliva a vojenské výzbroje do Súdánu.
- (2) Dne 10. června 2004 Rada přijala společný postoj 2004/510/SZBP, kterým se mění společný postoj 2004/31/SZBP za účelem umožnění výjimek z embarga pro komisi pro příměří vedenou Africkou unií.
- (3) Rada považuje za vhodné zachovat embargo na vývoz zbraní do Súdánu. Cílem politiky Evropské unie je v tomto ohledu podpořit v Súdánu trvalý mír a usmíření.
- (4) Dne 30. července 2004 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rezoluci 1556 (2004) (dále jen „rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1556 (2004)“), která uvaluje embargo na vývoz zbraní vůči všem nevládním subjektům a jednotlivcům včetně milice Džandžauí, která působí v provinciích Severní Dárfúr, Jižní Dárfúr a Západní Dárfúr.
- (5) Dne 29. března 2005 přijala Rada bezpečnosti Organizace spojených národů rezoluci 1591 (2005) (dále jen „rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005)“), kterou se zavádějí opatření, jež mají všem osobám určeným výborem zřízeným na základě odstavce 3 této rezoluce (dále jen „výbor“) zabránit vstupu na území členských států i průjezdu přes ně.
- (6) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) rovněž ukládá zmrazení veškerých finančních prostředků, finančních aktiv a hospodářských zdrojů přímo nebo nepřímo vlastněných nebo ovládaných osobami, které jsou určeny výborem, nebo drženy subjekty přímo nebo nepřímo vlastněnými nebo ovládanými těmito osobami nebo osobami, které jednají jejich jménem nebo na jejich příkaz.
- (7) Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) dále znovu potvrzuje opatření uložená rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1556 (2004) a stanoví, že tato opatření se týkají také všech stran dohody o příměří z N'djameny a všech dalších válčících stran v provinciích Severní Dárfúr, Jižní Dárfúr a Západní Dárfúr.
- (8) Odstavec 4 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) stanovuje, že opatření týkající se vstupu na území členských států nebo průjezdu přes ně a zmrazení finančních prostředků, finančních aktiv a hospodářských zdrojů vstoupí v platnost dne 28. dubna 2005, pokud Rada bezpečnosti do té doby nestanoví, že strany konfliktu v Dárfúru splnily veškeré závazky a požadavky Rady bezpečnosti uvedené v rezoluci Rady bezpečnosti OSN 1556(2004) a v rezolucích 1564(2004) a 1574(2004) a učinily bezprostřední kroky ke splnění všech svých závazků respektovat dohodu o příměří z N'djameny a protokoly z Abuji včetně oznámení o rozmístění sil, aby se usnadnila humanitární pomoc a dosáhlo se plné spolupráce s misí Africké unie.
- (9) Opatření uložená společným postojem 2004/31/SZBP a opatření, která mají být uložena podle rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005), je vhodné sloučit v jediný právní nástroj.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 6, 10.1.2004, s. 55. Společný postoj ve znění společného postoje 2004/510/SZBP (Úř. věst. L 209, 11.6.2004, s. 28).

(10) Společný postoj 2004/31/SZBP by proto měl být zrušen.

(11) K provedení některých opatření je nutná akce Společenství,

osobami nebo osobami, které jednájí jejich jménem nebo na jejich příkaz, jak jsou uvedeny v příloze, se zmráží.

PŘIJALA TENTO SPOLEČNÝ POSTOJ:

Článek 1

V souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) se mají vůči jedincům určeným výborem zřízeným podle odstavce 3 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591(2005), kteří brání mírovému procesu, ohrožují stabilitu v Dárfúru a v celé oblasti, dopouštějí se násilí vůči mezinárodním humanitárním pracovníkům, porušují lidská práva nebo se dopouštějí jiných ukrutností, nedodržují embargo na vývoz zbraní nebo jsou odpovědní za útočné vojenské přelety nad Dárfúrem, uložit omezující opatření.

Dotyčné osoby jsou uvedeny v příloze tohoto společného postoje.

Článek 2

1. Členské státy přijmou nezbytná opatření s cílem zabránit tomu, aby na jejich území vstupovaly nebo přes ně projížděly osoby uvedené v článku 1.

2. Odstavec 1 nezavazuje členské státy k odmítnutí vstupu svých státních příslušníků na své území.

3. Odstavec 1 se nepoužije, pokud výbor stanoví, že cesta je odůvodněná na základě naléhavé humanitární potřeby, včetně náboženské povinnosti, nebo pokud výbor dojde k závěru, že by výjimka podpořila cíle rezolucí Rady bezpečnosti OSN, kterými jsou nastolení míru a dosažení stability v Súdánu a v celé oblasti.

4. Pokud členský stát podle odstavce 3 povolí osobám určeným výborem vstup na své území nebo průjezd přes ně, je toto povolení omezeno na účel, pro který bylo uděleno, a na osoby, kterých se týká.

Článek 3

1. Veškeré finanční prostředky, další finanční aktiva a hospodářské zdroje přímo nebo nepřímo vlastněné nebo ovládané osobami uvedenými v článku 1 nebo držené subjekty přímo nebo nepřímo vlastněnými nebo ovládanými těmito

2. Těmto osobám nebo subjektům nesmějí být přímo ani nepřímo dány k dispozici ani nesmějí být v jejich prospěch poskytnuty žádné finanční prostředky, finanční aktiva nebo hospodářské zdroje.

3. Výjimku lze udělit v případě finančních prostředků, dalších finančních aktiv nebo hospodářských zdrojů, které jsou:

a) nezbytné k hrazení základních výdajů, včetně úhrad za potraviny, nájemné nebo hypotéku, léky a lékařské ošetření, daně, pojistné a poplatky za veřejné služby;

b) určeny výlučně k hrazení přiměřených profesních odměn a k náhradě výdajů vzniklých v souvislosti s poskytováním právních služeb;

c) určeny výlučně k uhrazení poplatků nebo nákladů na služby, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, na běžné vedení nebo správu zmrazených finančních prostředků, dalších finančních aktiv a hospodářských zdrojů,

pokud dotyčný členský stát oznámil výboru svůj záměr případně povolit přístup k těmto finančním prostředkům, dalším finančním aktivům a hospodářským zdrojům a do dvou pracovních dnů od tohoto oznámení neobdržel od výboru zamítavé rozhodnutí;

d) nezbytné pro hrazení mimořádných výdajů, po oznámení dotyčného členského státu výše uvedenému výboru a po schválení výborem;

e) předmětem soudcovského, správního nebo rozhodčího zástavního práva nebo rozhodnutí, v kterémžto případě mohou být finanční prostředky, další finanční aktiva a hospodářské zdroje použity k uspokojení pohledávek zajištěných takovým zástavním právem nebo k výkonu takového rozhodnutí, pokud zástavní právo bylo zřízeno nebo rozhodnutí vydáno přede dnem přijetí rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005) a není ve prospěch osoby nebo subjektu uvedených v tomto článku a po oznámení dotyčného členského státu výboru.

4. Odstavec 2 se nevztahuje na připisování na zmrazené účty:

- a) úroků nebo jiných výnosů z těchto účtů nebo
- b) plateb splatných podle smluv, dohod nebo závazků, které byly uzavřeny nebo vznikly přede dnem, od něž se na tyto účty vztahují omezující opatření,

pokud se na tyto úroky, jiné výnosy a platby nadále vztahuje odstavec 1.

Článek 4

1. Prodej, dodávky, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu všeho druhu včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a zařízení, polovojenského vybavení a příslušných náhradních dílů do Súdánu státními příslušníky členských států nebo z území členských států nebo s použitím jejich vlajkových plavidel nebo letadel se zakazuje, ať již pocházejí z jejich území, nebo nikoli.

2. Rovněž je zakázáno:

- a) poskytovat, prodávat, dodávat nebo převádět technickou pomoc, zprostředkovatelské nebo jiné služby související s vojenskou činností a s poskytováním, výrobou, údržbou a užíváním zbraní a souvisejícího materiálu všeho druhu včetně zbraní a střeliva, vojenských vozidel a zařízení, polovojenského vybavení a příslušných náhradních dílů přímo či nepřímo jakékoli osobě, subjektu nebo orgánu v Súdánu nebo pro použití v této zemi;
- b) poskytovat finanční prostředky nebo finanční pomoc související s vojenskou činností, zahrnující zejména dotace, půjčky a pojištění vývozního úvěru pro jakýkoli prodej, dodávku, převod nebo vývoz zbraní a souvisejícího materiálu nebo na poskytování, prodej, dodávku nebo převod s tím související technické pomoci, zprostředkovatelských a jiných služeb přímo či nepřímo osobě, subjektu nebo orgánu v Súdánu nebo pro použití v této zemi.

Článek 5

1. Článek 4 se nevztahuje na:

- a) prodej, dodávky, převod nebo vývoz nesmrtícího vojenského vybavení určeného výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy OSN, Africké unie, EU a Společenství na budování institucí nebo materiálu určeného pro operace EU, OSN a Africké unie na řešení krizí;
- b) technický výcvik a pomoc související s takovým vybavením;
- c) prodej, dodávky, převod nebo vývoz zařízení na odminovávání a materiálu používaného při odminovávání;
- d) pomoc a dodávky na podporu provádění souhrnné mírové dohody;

v případě, že takové dodávky byly předem schváleny příslušným orgánem dotyčného členského státu.

2. Článek 4 se rovněž nevztahuje na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Súdánu zaměstnanci OSN, zaměstnanci EU, Společenství nebo jeho členských států, zástupci sdělovacích prostředků a pracovníky humanitárních a rozvojových organizací a doprovodným personálem pouze pro jejich osobní potřebu.

3. Členské státy posuzují dodávky uvedené v tomto článku jednotlivě a řádně přitom zohlední kritéria stanovená v Kodexu chování Evropské unie o vývozu zbraní přijatém dne 8. června 1998. Členské státy požadují přiměřená ochranná opatření proti zneužívání povolení udělených podle tohoto článku a v případě potřeby přijmou opatření pro navrácení vybavení.

Článek 6

Rada vyhotoví seznam uvedený v příloze a na základě rozhodnutí výboru provede změny tohoto seznamu.

Článek 7

Tento společný postoj nabývá účinku dnem přijetí, s výjimkou opatření stanovených podle článků 2 a 3, která se použijí ode dne 29. dubna 2005, pokud Rada nerozhodne jinak na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti o plnění podmínek stanovených v odstavcích 1 a 6 rezoluce Rady bezpečnosti OSN 1591 (2005).

Článek 8

Opatření uvedená v článcích 2 a 3 tohoto společného postoje budou přezkoumána 12 měsíců po svém přijetí nebo dříve na základě rozhodnutí Rady bezpečnosti týkající se situace v Súdánu. Opatření uvedená v článku 4 budou přezkoumána 12 měsíců po přijetí tohoto společného postoje a poté vždy po 12 měsících. Budou zrušena, pokud se Rada bude domnívat, že jejich cíle byly splněny.

Článek 9

Zrušuje se společný postoj 2004/31/SZBP.

Článek 10

Tento společný postoj bude zveřejněn v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 30. května 2005.

Za Radu

F. BODEN

předseda

*PŘÍLOHA***Seznam osob a subjektů uvedených v článcích 1 a 3**
